AT01700
TRADUCTOR

Nivel 3

Responsabilidad Jerárquica
Gestor de administración o Coordinador de RR. HH.

Responsabilidad Funciónal
Gestor de administración o Coordinador de RR. HH. Estrecha colaboración con la persona para quien se hace la traducción (oral o escrita).

Área Profesional
RH & FIN

Objetivo Principal
Hacer traducciones orales y escritas, del idioma de la misión al o los idiomas locales y viceversa, a fin de asegurar la comunicación simultánea, precisa, cordial, respetuosa, objetiva y fluida entre el personal de **MSF** y la población local.

Responsabilidades
- Traducir documentos del idioma de la misión a uno local y viceversa a pedido.
- Traducir conversaciones / reuniones según sea necesario
- Mantener siempre el respeto hacia pacientes, colaboradores, autoridades, bandos militares y el personal de**MSF** que participen de las conversaciones.
- Garantizar que se mantenga la confidencialidad de la traducción tal como lo exige el equipo de coordinación de la misión/proyecto.
- Asegurar la neutralidad y precisión cuando se traduzca.
- Declarar cualquier "conflicto de intereses" cuando se pida traducir (ej., interés personal), que necesitaría recurrir a otros miembros del personal para la traducción.
  - Informar al personal internacional acerca de las costumbres locales, las tradiciones, etc., que ayudarán a entender mejor el contexto y harán a la mejor comunicación.

Formación
- Fundamental educación secundaria.
  - Preferentemente título de traductor oficial (en el idioma de trabajo de la misión)

Experiencia

Se requiere experiencia laboral previa. Deseable con MSF u otras ONG's

---

Language Level Description
B1 Independent User
Threshold or intermediate

- Can understand the main points of clear standard input on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc.
- Can deal with most situations likely to arise while travelling in an area where the language is spoken.
- Can produce simple connected text on topics that are familiar or of personal interest.
- Can describe experiences and events, dreams, hopes and ambitions and briefly give reasons and explanations for opinions and plans.

Generated at 2024-11-13 05:37:32 +0000

© 2024 MSF International